



Organ: Nationalspråksnämnd
Tid: 20.02.2025 Klockan: 13:30 - 15:02
Plats: Mötesrum Svala, Y3, Vasa centralsjukhus

Närvarande:

Namn	Uppgift	Tilläggsinformation
Ala-Heikkilä Sari	ordförande	
Pääjärvi-Myllyaho Riitta	medlem	
Isuls Päivi	ersättare	
Sipinen Helinä	medlem	
Knuutti Teemu	medlem	
Närvä Tuula	ersättare	Närvarande via distanskontakt
Kinnari Raimo O.	medlem	
Korpi Seppo	ersättare	Närvarande via distanskontakt

Frånvarande:

Lindberg Marja	medlem
Kaunismäki Tomi	medlem
Tuominen Juulia	medlem
Harju Jukka	medlem
Helo Aaro	ungdomsfullmäktiges representant

Övriga närvarande:

Salovaara-Kero Anne	områdesstyrelsens ordförande	Närvarande via distanskontakt
Mandell Irmeli	äldrerådets representant	
Berg Päivi	föredragande	
Hartman Tuula	sekreterare	

Paragrafer: 1 - 8



Protokollet har undertecknats och justerats elektroniskt. Underskriftens autentisering kan påvisas i välfärdsområdets ärendehanteringssystem.

Sari Ala-Heikkilä
Ordförande

Tuula Hartman
Sekreterare

Päivi Isuls
Protokolljusterare

Seppo Korpi
Protokolljusterare

Protokollet har gjorts tillgängligt i det allmänna datanätet: Publicerat i det allmänna datanätet:

Österbottens välfärdsområde / registratur
Sandviksgatan 2–6, 65130 Vasa
registrator@ovph.fi



Organ: Nationalspråksnämnd
Tid: 20.02.2025 Klockan: 13:30 - 15:02
Plats: Mötesrum Svala, Y3, Vasa centralsjukhus

Ärendeförteckning:

Paragraf	Ärende	Sida
§ 1	Sammanträdet öppnas – laglighet och beslutsförhet	4
§ 2	Val av protokolljusterare	5
§ 3	Godkännande av sammanträdets arbetsordning	6
§ 4	Nationalspråksnämndens årsrapport 2024	7
§ 5	Brev till nationalspråksnämnden	8
§ 6	Framsteg i arbetet med att utarbeta en likabehandlings- och jämställdhetsplan	9
§ 7	Övriga eventuella ärenden	10
§ 8	Sammanträdet avslutas	11



Sammanträdet öppnas – laglighet och beslutsförhet

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 1

Enligt 149 § i förvaltningsstadgan beslutar organen om tid och plats för sina sammanträden.

Enligt 150 § i förvaltningsstadgan ska kallelsen till sammanträdet utfärdas av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska man ange tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas.

Enligt 158 § i förvaltningsstadgan ska ordföranden när han eller hon har öppnat sammanträdet konstatera vilka som är närvarande samt om sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört.

Enligt 108 § i lagen om välfärdsområden (611/2021) är andra organ än fullmäktige beslutföra när över hälften av ledamöterna är närvarande.

Ordförande öppnar sammanträdet.

Beslut:

Ordförande öppnade sammanträdet och konstaterade det lagenligt och beslutfört.



Val av protokolljusterare

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 2

Enligt 168 § i förvaltningsstadgan för Österbottens välfärdsområde justeras protokollet på det sätt som organet beslutat.

Protokollet kan undertecknas och justeras elektroniskt.

Till protokolljusterare föreslås medlemmar i bokstavsordning från listan så att man alltid väljer de två följande förtroendevalda som står i tur att fungera som protokolljusterare.

Till protokolljusterare föreslås Tomi Kaunismäki och Jukka Harju.

Beslut:

Till protokolljusterare valdes Päivi Isuls och Seppo Korpi.



Godkännande av sammanträdet arbetsordning

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 3

Enligt 150 § i förvaltningsstadgan för Österbottens välfärdsområde ska kallelsen till sammanträdet utfärdas av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska man ange tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas.

Föredragningslistan ska innehålla en redogörelse för de ärenden som ska behandlas och förslag till organets beslut. Den ska sändas i samband med kallelsen till sammanträdet, om inte särskilda skäl förhindrar detta.

Föreslås, att föredragningslistan godkänns som arbetsordning.

Beslut:

Föredragningslistan godkändes som sammanträdet arbetsordning.

Nationalspråksnämndens årsrapport 2024

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 4

ÖVPH/6630/00.02.02/2024

Beredare Berg Päivi
Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 040 128 6234, fornamn.efternamn@ovph.fi

Nationalspråksnämnden ska årligen rapportera till välfärdsområdesstyrelsen hur de språkliga rättigheterna och den språkliga servicen förverkligats. Välfärdsområdesstyrelsen å sin sida avger rapporten för kännedom och ett utlåtande till välfärdsområdesfullmäktige om de åtgärder som nämndens berättelse föranleder.

Enligt § 19 i förvaltningsstadgan har nationalspråksnämnden till uppgift att

1. utreda, bedöma och uttala sig om hur välfärdsområdesfullmäktiges beslut påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i praktiken
2. utreda, bedöma och fastställa behovet av tjänster som tillhandahålls på minoritetsspråket samt följa upp tillgången till och kvaliteten hos dessa tjänster
3. på basis av utredningar, utvärderingar och uppföljning lägga fram förslag för välfärdsområdesstyrelsen om åtgärder för utveckling av tjänsterna och servicekedjorna för den språkliga minoriteten samt om kraven på personalens språkkunskaper och utvecklingen av språkkunskaperna
4. följa upp och rapportera hur de språkliga rättigheterna förverkligas i enlighet med förvaltningsstadgans § 11.

Nämnden ska i enlighet med sin uppgift utvärdera om fullmäktiges beslut negativt påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses.

Ledningens förvaltningschef Berg Päivi

föreslår att nationalspråksnämnden ska godkänna att det bifogade utkastet till rapport sänds till välfärdsområdesstyrelsen som en årsrapport för verksamhetsåret 2024.

Beslut:

Nationalspråksnämnden godkände att rapporten, med tekniska preciseringar, skickas till områdesstyrelsen.

Distribution

Bilagor

Bilaga 1 Nationalspråksnämndens årsrapport

Brev till nationalspråksnämnden

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 5

ÖVPH/672/00.01.03.00/2025

Beredare Berg Päivi
Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 06 218 1111 (växel), fornamn.efternamn@ovph.fi

En av välfärdsområdets invånare, Kaj Granlund, har via registraturen tillställt nämnden ett e-postmeddelande den 30 december 2024. Brevet finns som bilaga.

Brevet gäller skyltningen i fastigheter som förvaltas av Österbottens välfärdsområde. Granlund lyfter fram att skyltningen till vissa delar strider mot Justitieombudsmannens riktlinjer om myndigheternas skyldighet att förverkliga språkliga rättigheter i enlighet med 17 § av grundlagen och 23 § 2 mom. av språklagen. Det förekommer exempelvis skillnader i fontstorlek eller avvikelser mellan språkversionerna. Granlund för fram att det kan vara svårt att förstå informationen om det finns flera språk på samma skylt. Han föreslår att språkversionerna kunde separeras antingen med färg eller genom att ha helt separata skyltar. Skyltningen på nationalspråken bör vara jämlik, även om skyltningen på andra språk kan se annorlunda ut. I brevet påpekar Granlund också att skyltarna inte ser likadana ut på alla ställen.

Svar:

Brevet lyfter fram en utmaning som man försökt åtgärda under hela den tid som välfärdsområdet har varit verksamt. Välfärdsområdet förvaltar för tillfället fler än 480 olika fastigheter och skyltningen är inte till alla delar uppdaterad eller i linje med de språkliga riktlinjerna och den nya organisationens visuella uttryck. Även ändringar i verksamheten och servicenätet har påverkat innehållet på skyltarna och därmed också uppdateringsbehovet av skyltarna.

Såväl välfärdsområdets ledningsgrupp som fastighets- och lokalitetsarbetsgruppen har lyft fram behovet av att se över skyltarna flera gånger under år 2024. Också i välfärdsområdesstyrelsens beslut 19.2.2024 § 43 rörande uppföljning och utvärdering av tillgodoseendet av de språkliga rättigheterna lyfte man fram tvåspråkiga verksamhetsmodeller och tvåspråkig skyltning som ett av kvalitetskontrollens uppgiftsområden.

Med hjälp av de resurser som finns till förfogande har man lagt upp, åtgärdat och uppdaterat skyltar och dekaler med beaktande av språklagstiftningen, anvisningar och organisationens visuella uttryck. Utvecklingsarbetet fortsätter.

Ledningens förvaltningschef Berg Päivi

föreslår att nationalspråksnämnden antecknar brevet och svaret på brevet för kännedom.

Beslut:

Brevet samt svaret antecknades för kännedom.

Distribution

Bilagor

Bilaga 2 Skrivelse till nationalspråksnämnden

Framsteg i arbetet med att utarbeta en likabehandlings- och jämställdhetsplan

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 6

ÖVPH/729/00.01.01/2025

Beredare Berg Päivi
Tilläggsuppgifter: telefonnummer: 040 128 6234, fornamn.efternamn@ovph.fi

I Österbottens välfärdsområde arbetar man som bäst med att bereda en plan för jämställdhet och likabehandling för åren 2025–2027. Utvecklingsplanerare Marjo Hannu-Jama ger nämnden en lägesöversikt över innehållet i planen.

Det huvudsakliga målet med planen är att främja tillgången till tjänster. Planen beskriver varför en myndighet måste främja likabehandling och vad detta kräver av oss i praktiken samt hur planen och åtgärderna i planen ska omsättas i praktiken inom ramen för strategin och den operativa verksamheten.

Planen för jämställdhet och likabehandling kommer senare att tas till beslutsfattande samtidigt med den uppdaterade Europeiska deklARATIONEN om jämställdhet.

Ledningens förvaltningschef Berg Päivi

nämnden antecknar planen för jämställdhet och likabehandling för kännedom. Nämnden kan komma med utvecklingsförslag till innehållet i planen.

Beslut:

Antecknades för kännedom.

Distribution

Bilagor

Bilaga 3 Toiminnallinen YHTA-suunnitelma, alustava

Bilaga 4 Toimenpidetaulukko YHTA, alustava



Övriga eventuella ärenden

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 7

Enligt 161 § i Österbottens välfärdsområdes förvaltningsstadga avgörs ärendena vid ett sammanträde på föredragning av en tjänsteinnehavare. Enligt 160 § i förvaltningsstadgan kan organet om föredraganden föreslår eller om en ledamot framställer ett understött förslag med majoritetsbeslut ta upp till behandling ett ärende som inte nämns i kallelsen till sammanträde.

Under denna paragraf kan man exempelvis delge information, upplysa om ärenden, väcka motioner och ställa frågor.

Beslut:

Diskussion om följande mötes ärenden.



Sammanträdet avslutas

Nationalspråksnämnd 20.02.2025 § 8

Sammanträdet avslutas.

Beslut:

Mötet avslutades kl. 15.02.



Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 1, § 2, § 3, § 5, § 6, § 7, § 8

Besvärsförbud

Eftersom ovan nämnda beslut endast gäller beredning eller verkställighet, kan begäran om omprövning inte framställas eller välfärdsområdesbesvär anföras över beslutet enligt 141 § i lagen om välfärdsområden.



Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 4

Anvisningar om hur man begär omprövning

Den som är missnöjd med det här beslutet får skriftligt begära om omprövning. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), och
- välfärdsområdesmedlemmarna.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs (yrkandena)
- på vilka grunder omprövning begärs

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer. Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Tidsfrist för omprövningsbegäran

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Österbottens välfärdsområdes registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En **part** anses ha fått del av beslutet sju (7) dagar efter att ett brev med delgivning sändes per post, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje (3) dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En välfärdsområdesmedlem anses ha fått del av ett beslut sju (7) dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Behandlingen av omprövningen är kostnadsfritt.

Myndighet hos vilken omprövning begärs:

Österbottens välfärdsområde / styrelsen
Sandviksgatan 2 - 4
65130 Vasa
registrator@ovph.fi

Besöksadress: Sandviksgatan 6, X-huset, 1. vån. öppethållningstid måndag-fredag kl. 9-15.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos registraturen.

Protokollet har gjorts tillgängligt i det allmänna datanätet, www.osterbottensvalfard.fi